

馬克思恩格斯全集

第三十一卷

人民出版社

本卷根据《马克思恩格斯全集》
俄文第二版第三十一卷并参考德文版译出

马克思恩格斯全集

第三十一卷

中共中央马克思恩格斯著作编译局译
列宁斯大林

人民出版社出版

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

1972年6月第1版

1972年6月北京第1次印刷

书号1001·741 每册2.85元

目 录

第 一 部 分

卡·马克思和弗·恩格斯之间的书信

(1864 年 10 月—1867 年 12 月)

1 8 6 4 年

1. 马克思致恩格斯 (11 月 2 日).....	5
2. 恩格斯致马克思 (11 月 2 日).....	6
3. 马克思致恩格斯 (11 月 4 日).....	9
4. 恩格斯致马克思 (11 月 7 日).....	18
5. 恩格斯致马克思 (11 月 9 日).....	20
6. 马克思致恩格斯 (11 月 14 日)	21
7. 恩格斯致马克思 (11 月 16 日)	23
8. 马克思致恩格斯 (11 月 18 日)	25
9. 恩格斯致马克思 (11 月 22 日)	30
10. 马克思致恩格斯 (11 月 24 日)	31
11. 马克思致恩格斯 (11 月 25 日)	32
12. 马克思致恩格斯 (12 月 2 日).....	34
13. 马克思致恩格斯 (12 月 8 日).....	37
14. 马克思致恩格斯 (12 月 10 日)	39
15. 马克思致恩格斯 (12 月 22 日)	43

1865年

16. 马克思致恩格斯（1月25日）	44
17. 恩格斯致马克思（1月27日）	47
18. 马克思致恩格斯（1月30日）	49
19. 马克思致恩格斯（2月1日）	51
20. 马克思致恩格斯（2月3日）	55
21. 恩格斯致马克思（2月5日）	57
22. 马克思致恩格斯（2月6日）	60
23. 马克思致恩格斯（2月6日）	60
24. 恩格斯致马克思（2月7日）	62
25. 恩格斯致马克思（2月9日）	64
26. 马克思致恩格斯（2月10日）	66
27. 马克思致恩格斯（2月11日）	68
28. 恩格斯致马克思（2月13日）	70
29. 马克思致恩格斯（2月13日）	71
30. 马克思致恩格斯（2月16日）	75
31. 马克思致恩格斯（2月18日）	76
32. 恩格斯致马克思（2月20日）	79
33. 恩格斯致马克思（2月22日）	80
34. 马克思致恩格斯（2月22日以前）	81
35. 恩格斯致马克思（2月24日）	81
36. 马克思致恩格斯（2月25日）	82
37. 恩格斯致马克思（2月27日）	87
38. 恩格斯致马克思（3月3日）	88

39. 马克思致恩格斯 (3月4日)	89
40. 恩格斯致马克思 (3月6日)	91
41. 马克思致恩格斯 (3月7日)	93
42. 马克思致恩格斯 (3月10日)	96
43. 恩格斯致马克思 (3月11日)	97
44. 马克思致恩格斯 (3月13日)	100
45. 恩格斯致马克思 (3月14日)	103
46. 马克思致恩格斯 (3月18日)	104
47. 马克思致恩格斯 (4月11日)	107
48. 恩格斯致马克思 (4月12日)	108
49. 恩格斯致马克思 (4月16日)	110
50. 马克思致恩格斯 (4月22日)	111
51. 马克思致恩格斯 (5月1日)	112
52. 恩格斯致马克思 (5月3日)	115
53. 马克思致恩格斯 (5月9日)	117
54. 恩格斯致马克思 (5月12日)	120
55. 马克思致恩格斯 (5月13日)	122
56. 马克思致恩格斯 (5月20日)	123
57. 马克思致恩格斯 (6月24日)	126
58. 恩格斯致马克思 (7月15日)	130
59. 恩格斯致马克思 (7月25日)	133
60. 马克思致恩格斯 (7月31日)	134
61. 马克思致恩格斯 (8月5日)	137
62. 恩格斯致马克思 (8月7日)	141
63. 马克思致恩格斯 (8月9日)	144

64. 恩格斯致马克思 (8月16日)	146
65. 马克思致恩格斯 (8月19日)	148
66. 恩格斯致马克思 (8月21日)	151
67. 马克思致恩格斯 (8月22日)	152
68. 恩格斯致马克思 (10月4日)	154
69. 马克思致恩格斯 (10月19日)	155
70. 马克思致恩格斯 (11月8日)	156
71. 恩格斯致马克思 (11月13日)	157
72. 马克思致恩格斯 (11月15日)	158
73. 恩格斯致马克思 (11月17日)	159
74. 马克思致恩格斯 (11月20日)	160
75. 恩格斯致马克思 (12月1日)	163
76. 马克思致恩格斯 (12月2日)	164
77. 马克思致恩格斯 (12月26日)	165
78. 马克思致恩格斯 (1865年底—1866年初)	168

1866年

79. 恩格斯致马克思 (1月4日)	170
80. 马克思致恩格斯 (1月5日)	171
81. 马克思致恩格斯 (1月15日)	173
82. 恩格斯致马克思 (1月26日)	175
83. 马克思致恩格斯 (2月10日)	176
84. 恩格斯致马克思 (2月10日)	178
85. 马克思致恩格斯 (2月13日)	180
86. 马克思致恩格斯 (2月14日)	182

87. 恩格斯致马克思 (2月19日)	183
88. 马克思致恩格斯 (2月20日)	184
89. 恩格斯致马克思 (2月22日)	186
90. 马克思致恩格斯 (3月2日)	188
91. 恩格斯致马克思 (3月5日)	189
92. 马克思致恩格斯 (3月6日)	190
93. 恩格斯致马克思 (3月10日左右)	191
94. 马克思致恩格斯 (3月10日)	192
95. 马克思致恩格斯 (3月15日)	193
96. 马克思致恩格斯 (3月16日)	194
97. 马克思致恩格斯 (3月24日)	194
98. 恩格斯致马克思 (3月27日)	197
99. 马克思致恩格斯 (4月2日)	198
100. 恩格斯致马克思 (4月2日)	201
101. 恩格斯致马克思 (4月6日)	203
102. 马克思致恩格斯 (4月6日)	204
103. 恩格斯致马克思 (4月10日)	206
104. 恩格斯致马克思 (4月13日)	208
105. 马克思致恩格斯 (4月23日)	210
106. 恩格斯致马克思 (5月1日)	212
107. 恩格斯致马克思 (5月9日)	214
108. 马克思致恩格斯 (5月10日)	215
109. 恩格斯致马克思 (5月16日)	217
110. 马克思致恩格斯 (5月17日)	220
111. 恩格斯致马克思 (5月25日)	221

112. 马克思致恩格斯 (6月7日)	223
113. 马克思致恩格斯 (6月9日)	225
114. 恩格斯致马克思 (6月11日)	227
115. 马克思致恩格斯 (6月20日)	229
116. 恩格斯致马克思 (7月4日)	231
117. 马克思致恩格斯 (7月7日)	233
118. 恩格斯致马克思 (7月9日)	236
119. 恩格斯致马克思 (7月12日)	239
120. 马克思致恩格斯 (7月21日)	240
121. 恩格斯致马克思 (7月25日)	242
122. 马克思致恩格斯 (7月27日)	244
123. 恩格斯致马克思 (8月6日)	247
124. 马克思致恩格斯 (8月7日)	249
125. 恩格斯致马克思 (8月10日)	252
126. 马克思致恩格斯 (8月13日)	254
127. 马克思致恩格斯 (8月23日)	255
128. 马克思致恩格斯 (9月26日)	256
129. 马克思致恩格斯 (10月1日)	257
130. 恩格斯致马克思 (10月2日)	258
131. 马克思致恩格斯 (10月3日)	259
132. 恩格斯致马克思 (10月5日)	261
133. 马克思致恩格斯 (11月8日)	264
134. 马克思致恩格斯 (11月10日)	265
135. 恩格斯致马克思 (11月11日)	266
136. 马克思致恩格斯 (12月8日)	268

137. 恩格斯致马克思 (12 月 14 日)	269
138. 马克思致恩格斯 (12 月 17 日)	270
139. 恩格斯致马克思 (12 月 21 日)	272
140. 马克思致恩格斯 (12 月 31 日)	274

1867 年

141. 马克思致恩格斯 (1 月 19 日)	275
142. 恩格斯致马克思 (1 月 29 日)	277
143. 马克思致恩格斯 (2 月 21 日)	279
144. 马克思致恩格斯 (2 月 25 日)	280
145. 恩格斯致马克思 (3 月 13 日)	280
146. 马克思致恩格斯 (4 月 2 日)	283
147. 恩格斯致马克思 (4 月 4 日)	285
148. 马克思致恩格斯 (4 月 13 日)	289
149. 马克思致恩格斯 (4 月 24 日)	292
150. 恩格斯致马克思 (4 月 27 日)	295
151. 马克思致恩格斯 (5 月 7 日)	300
152. 马克思致恩格斯 (5 月 22 日左右)	305
153. 马克思致恩格斯 (6 月 3 日)	306
154. 恩格斯致马克思 (6 月 16 日)	307
155. 马克思致恩格斯 (6 月 22 日)	310
156. 恩格斯致马克思 (6 月 24 日)	313
157. 恩格斯致马克思 (6 月 26 日)	315
158. 马克思致恩格斯 (6 月 27 日)	317
159. 马克思致恩格斯 (6 月 27 日)	319

160. 马克思致恩格斯 (7月20日)	324
161. 马克思致恩格斯 (8月10日)	325
162. 恩格斯致马克思 (8月11日)	325
163. 马克思致恩格斯 (8月14日)	326
164. 恩格斯致马克思 (8月15日)	327
165. 马克思致恩格斯 (8月16日)	328
166. 恩格斯致马克思 (8月23日)	329
167. 马克思致恩格斯 (8月24日)	330
168. 恩格斯致马克思 (8月26日)	333
169. 恩格斯致马克思 (8月27日)	334
170. 马克思致恩格斯 (8月31日)	339
171. 恩格斯致马克思 (9月1日)	340
172. 恩格斯致马克思 (9月2日)	341
173. 马克思致恩格斯 (9月4日)	342
174. 马克思致恩格斯 (9月7日)	345
175. 恩格斯致马克思 (9月9日)	346
176. 马克思致恩格斯 (9月11日)	347
177. 恩格斯致马克思 (9月11日)	349
178. 马克思致恩格斯 (9月12日)	351
179. 马克思致恩格斯 (9月12日)	353
180. 恩格斯致马克思 (9月12日)	354
181. 马克思致恩格斯 (9月13日)	356
182. 马克思致恩格斯 (10月4日)	356
183. 恩格斯致马克思 (10月8日)	362
184. 马克思致恩格斯 (10月9日)	362

185. 马克思致恩格斯 (10 月 10 日)	364
186. 恩格斯致马克思 (10 月 11 日)	365
187. 恩格斯致马克思 (10 月 13 日)	366
188. 马克思致恩格斯 (10 月 14 日)	368
189. 恩格斯致马克思 (10 月 15 日)	370
190. 恩格斯致马克思 (10 月 18 日)	371
191. 马克思致恩格斯 (10 月 19 日)	372
192. 恩格斯致马克思 (10 月 22 日)	375
193. 恩格斯致马克思 (11 月 1 日)	377
194. 马克思致恩格斯 (11 月 2 日)	378
195. 恩格斯致马克思 (11 月 5 日)	381
196. 马克思致恩格斯 (11 月 7 日)	384
197. 恩格斯致马克思 (11 月 8 日)	387
198. 马克思致恩格斯 (11 月 9 日)	388
199. 恩格斯致马克思 (11 月 10 日)	389
200. 马克思致恩格斯 (11 月 14 日)	391
201. 恩格斯致马克思 (11 月 24 日)	392
202. 恩格斯致马克思 (11 月 26 日)	393
203. 马克思致恩格斯 (11 月 27 日)	395
204. 马克思致恩格斯 (11 月 28 日)	397
205. 恩格斯致马克思 (11 月 28 日)	398
206. 马克思致恩格斯 (11 月 29 日)	399
207. 马克思致恩格斯 (11 月 29 日)	400
208. 恩格斯致马克思 (11 月 29 日)	400
209. 马克思致恩格斯 (11 月 30 日)	403

210. 恩格斯致马克思 (12月4日)	407
211. 恩格斯致马克思 (12月6日)	408
212. 马克思致恩格斯 (12月7日)	409
213. 马克思致恩格斯 (12月7日)	413
214. 恩格斯致马克思 (12月12日)	413
215. 马克思致恩格斯 (12月14日)	415
216. 恩格斯致马克思 (12月16日)	416
217. 马克思致恩格斯 (12月17日)	417
218. 恩格斯致马克思 (12月19日)	419

第 二 部 分

卡·马克思和弗·恩格斯给其他人的信

(1864年10月—1867年12月)

1864年

1. 马克思致卡尔·克林格斯 (10月4日)	423
2. 马克思致索菲娅·哈茨费尔特 (10月16日)	425
3. 恩格斯致海尔曼·恩格斯 (11月2日)	426
4. 恩格斯致约瑟夫·魏德迈 (11月24日)	429
5. 马克思致索菲娅·哈茨费尔特 (11月26日)	433
6. 马克思致索菲娅·哈茨费尔特 (11月28日)	433
7. 马克思致约瑟夫·魏德迈 (11月29日)	434
8. 马克思致路德维希·库格曼 (11月29日)	436
9. 马克思致莱昂·菲力浦斯 (11月29日)	437

-
10. 马克思致索菲娅·哈茨费尔特 (12月22日).....440
11. 马克思致卡尔·济贝耳 (12月22日)441

1865年

12. 马克思致海尔曼·荣克 (1月8日左右)443
13. 恩格斯致鲁道夫·恩格斯 (1月10日)444
14. 马克思致燕妮·马克思 (女儿) (1月11日)446
15. 马克思致约翰·巴普提斯特·施韦泽 (1月16日)448
16. 马克思致约翰·巴普提斯特·施韦泽 (2月13日)449
17. 马克思致维克多·勒·吕贝 (2月15日)451
18. 恩格斯致奥托·迈斯纳 (2月22日)452
19. 马克思致威廉·李卜克内西 (2月23日)453
20. 马克思致路德维希·库格曼 (2月23日)454
21. 恩格斯致卡尔·济贝耳 (2月27日)460
22. 恩格斯致约瑟夫·魏德迈 (3月10日)461
23. 马克思致海尔曼·荣克 (3月13日)467
24. 恩格斯致弗里德里希·阿尔伯特·朗格
(3月29日).....468
25. 马克思致索菲娅·哈茨费尔特 (4月10日)472
26. 马克思致海尔曼·荣克 (4月13日)473
27. 马克思致莱昂·封丹 (4月15日).....474
28. 马克思致海尔曼·荣克 (4月25日)477
29. 马克思致威廉·李卜克内西 (5月27日以前)478
30. 马克思致威廉·李卜克内西 (6月24日)479
31. 马克思致爱琳娜·马克思 (7月3日).....480

32. 马克思致莱昂·封丹（7月25日）	481
33. 马克思致威廉·李卜克内西（9月11日）	483
34. 马克思致威廉·李卜克内西（9月20日）	484
35. 恩格斯致威廉·李卜克内西（9月21日）	485
36. 马克思致海尔曼·荣克（9月30日）	486
37. 马克思致所罗门·富尔德（11月9日）	487
38. 马克思致海尔曼·荣克（11月15日）	487
39. 马克思致海尔曼·荣克（11月20日）	488
40. 马克思致威廉·李卜克内西（11月21日）	489
41. 马克思致塞扎尔·德·巴普（11月25日左右）	492

1866年

42. 马克思致约翰·菲利浦·贝克尔 （1月13日左右）	494
43. 马克思致路德维希·库格曼（1月15日）	497
44. 马克思致威廉·李卜克内西（1月15日）	499
45. 马克思致齐格弗里特·迈耶尔（1月24日）	501
46. 马克思致弗里德里希·列斯纳（2月14日）	502
47. 马克思致燕妮·马克思（女儿）（3月16日）	503
48. 马克思致南尼达·菲利浦斯（3月18日）	504
49. 马克思致劳拉·马克思（3月20日）	508
50. 恩格斯致海尔曼·恩格斯（3月22日）	511
51. 恩格斯致海尔曼·恩格斯（4月6日）	513
52. 马克思致威廉·李卜克内西（4月6日）	516
53. 马克思致路德维希·库格曼（4月6日）	517

54. 马克思致威廉·李卜克内西 (5月4日)·····	519
55. 马克思致保尔·拉法格 (8月13日)·····	520
56. 马克思致路德维希·库格曼 (8月23日)·····	522
57. 恩格斯致艾米尔·恩格斯 (8月23日)·····	524
58. 马克思致劳拉·马克思 (8月28日)·····	524
59. 马克思致约翰·菲利浦·贝克尔 (8月31日)·····	525
60. 马克思致劳拉·马克思 (9月)·····	527
61. 马克思致爱琳娜·马克思 (9月5日)·····	528
62. 马克思致路德维希·库格曼 (10月9日)·····	530
63. 马克思致路德维希·库格曼 (10月13日)·····	534
64. 马克思致路德维希·库格曼 (10月25日)·····	537
65. 马克思致弗朗斯瓦·拉法格 (11月12日)·····	538
66. 马克思致保尔·拉法格 (12月7日)·····	539

1867年

67. 马克思致路德维希·库格曼 (2月18日)·····	541
68. 马克思致路德维希·库格曼 (4月16日)·····	542
69. 马克思致约翰·菲利浦·贝克尔 (4月17日)·····	542
70. 马克思致齐格弗里特·迈耶尔 (4月30日)·····	543
71. 马克思致路德维希·毕希纳 (5月1日)·····	545
72. 马克思致燕妮·马克思(女儿) (5月5日)·····	546
73. 马克思致劳拉·马克思 (5月13日)·····	548
74. 马克思致路德维希·库格曼 (6月10日)·····	551
75. 马克思致路德维希·库格曼 (7月13日)·····	553
76. 马克思致斐迪南·弗莱里格拉特 (7月20日)·····	555

77. 马克思致伦敦某书商 (8月14日)·····	556
78. 马克思致奥古斯特·韦莫雷耳 (8月27日)·····	556
79. 马克思致齐格弗里特·迈耶尔 (8月27日)·····	558
80. 恩格斯致劳拉·马克思 (9月23日)·····	559
81. 马克思致路德维希·库格曼 (10月11日)·····	560
82. 恩格斯致路德维希·库格曼 (10月12日)·····	564
83. 马克思致路德维希·库格曼 (10月15日)·····	565
84. 恩格斯致海尔曼·迈耶尔 (10月18日)·····	567
85. 恩格斯致路德维希·库格曼 (11月8日和20日)·····	568
86. 马克思致卡尔·济贝耳 (11月10日)·····	572
87. 恩格斯致海尔曼·恩格斯 (11月28日)·····	572
88. 马克思致维克多·席利 (11月30日)·····	574
89. 马克思致路德维希·库格曼 (11月30日)·····	576
90. 马克思致路德维希·库格曼 (12月7日)·····	578
91. 恩格斯致路德维希·库格曼 (12月12日)·····	579
92. 恩格斯致路德维希·库格曼 (12月13日)·····	581

附 录

1. 燕妮·马克思致弗里德里希·恩格斯 (不早于1864年11月29日)·····	585
2. 燕妮·马克思致弗里德里希·恩格斯 (1865年3月30日)·····	586
3. 卡尔·马克思。自白 (1865年4月1日)·····	588
4. 燕妮·马克思致约翰·菲力浦·贝克尔 (1866年1月29日)·····	589
5. 燕妮·马克思致齐格弗里特·迈耶尔 (1866年2月初)·····	591
6. 燕妮·马克思致路德维希·库格曼 (1866年2月26日)·····	592
7. 燕妮·马克思致路德维希·库格曼 (1866年4月1日)·····	593